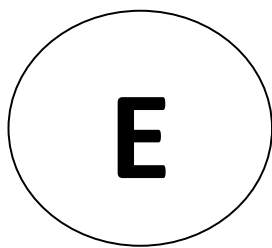




Instalación y manual



Estufa de calefacción central con combustible sólido

Modelos:

**T-17 / TF-25 / T-25 / T-29 / T-21
T-22 / T-22 Plus**



Probado según DIN EN 13240

Para conocer la eficiencia del producto y los valores de emisión, consulte la declaración de conformidad.

TABLA DE CONTENIDOS

1. INTRODUCCIÓN.....	3
2. INFORMACIÓN GENERAL	4
3. SEGURIDAD	4
4. INSTALACIÓN Y CONEXIÓN	5
4.1 DISTANCIAS DE SEGURIDAD (DISTANCIA MÍNIMA)	5
4.2 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DE LA ESTUFA.....	6
4.2.1 Tanque de expansión	7
4.2.2 Bomba de circulación.....	7
4.2.3 Termostato mecánico	8
4.2.4 Panel indicador.....	8
4.2.5 Sistema de agua caliente.....	9
4.2.6 Conexión de chimenea.....	9
4.2.7 Conexión de instalación del radiador.....	10
5. PRINCIPIOS DE TRABAJO DE LA ESTUFA.....	10
5.1 COMBUSTIBLE ADECUADO	11
5.2 PRIMER USO DE LA ESTUFA	11
5.3 COMBUSTIÓN Y CALENTAMIENTO.....	11
5.3.1 Adición de combustible.....	12
5.3.2 Uso fuera de temporada	12
5.3.3 Vaciado del cajón de cenizas.....	12
5.3.4 Límite de emisión	13
6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	13
6.1 PROBLEMA Y CAUSAS.....	14
7. GARANTÍA GENERAL Y POLÍTICAS	15

1. INTRODUCCIÓN

Las estufas de calefacción central proporcionan un sistema acuoso interior cómodo y fácil de usar. Estas unidades de calefacción combinan la comodidad con una buena vista de la chimenea. Es una unidad de calefacción independiente que proporciona disipación de calor de radiadores, distribución de calor a toda la casa y agua caliente a través de intercambiador de calor o caldera.

El cuerpo de la estufa está hecho de acero y el horno está hecho de teflón o revestimiento de esmalte.

El cenicero se coloca en la parte inferior del producto, bajo la cámara de combustión.

El intercambiador de agua se encuentra a los tres lados (derecho, izquierdo y trasero) del área de combustión y calefacción.

La salida de la chimenea está situada en la placa superior del producto.

El producto es altamente eficiente debido a su estructura física.

Tiene un sistema automático de limpieza de cenizas.

Hay un sistema de rejilla fácil de reemplazar.

El termostato en el producto asegura que la bomba de circulación se regula automáticamente, evitando así el consumo continuo de electricidad.

La bomba de circulación funciona silenciosamente y el consumo de electricidad es similar al de una bombilla.

Una vez que se establece el flujo de aire, el sistema comienza automáticamente a recibir aire fresco a través del termostato mecánico. Por lo tanto, el ahorro de combustible se puede garantizar mediante el uso del producto en el grado deseado.

Usted dispone de una estufa de calefacción central de combustible sólido con Certificado de Calidad según Estándares Europeos.

Por favor, lea atentamente el manual del usuario. Incluye información sobre las funciones y uso básico del producto.

El uso de esta información aumenta la calidad del producto y prolonga su vida útil. Puede proteger adecuadamente el combustible y el medio ambiente.

La garantía del producto depende del uso correcto de la instalación y las instrucciones descritas en la guía.

Le recomendamos que guarde esta guía para consultar rápidamente la información sobre el uso correcto de la estufa al comienzo de cada invierno.

2. INFORMACIÓN GENERAL

Se deben observar las normas nacionales y europeas, las regulaciones locales, las regulaciones de construcción, las regulaciones de protección contra incendios y las regulaciones de seguridad.

Durante la instalación, deberá ponerse en contacto con un técnico cualificado para la instalación de la chimenea. El técnico autorizado deberá verificar el tipo de conexión de la chimenea del producto en las instrucciones prescritas. Además, la instalación del producto y la conexión de la instalación deben ser realizadas también por un técnico cualificado. Antes de instalar la estufa, se deberá verificar la capacidad del terreno de instalación para soportar el peso de la estufa. En caso de resistencia de carga insuficiente o baja capacidad de elevación, se deben tomar las precauciones adecuadas (por ejemplo, coloque una placa de elevación de la estufa).

3. SEGURIDAD

DEBEN TENERSE EN CUENTA LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN EN LAS QUE SE INSTALARÁ EL PRODUCTO Y LA PROTECCIÓN CONTRA LA CONGELACIÓN.

Se han realizado todos los exámenes estándar requeridos para el producto. Se observan los parámetros previstos asociados con la eficiencia de la combustión y las emisiones de gases de escape. El tipo de estufa descrito en este manual ha sido probado de acuerdo con las normas BA 1, DIN 1881 EN13240, por una agencia aprobada.

La puerta de la cámara de combustión solo debe abrirse para cargar el combustible. Para evitar peligros, la cámara de combustión debe estar cerrada. Para el funcionamiento eficiente de la estufa, debe haber un mínimo de flujo de aire fresco en la habitación donde se instala.

¡CUIDADO! La estufa puede funcionar en conjunto con otros sistemas de evacuación múltiple de humos existentes. No debe ser un aspirador, ventilador, etc.

La combustión de materiales hace que la energía térmica caliente las superficies de la estufa (puertas, manetas de puertas, cristales, paredes laterales, pared frontal). Estas partes no deben tocarse sin guantes protectores contra el calor.

¡CUIDADO! Dado que la superficie superior de la estufa puede estar caliente, no coloque materiales combustibles sobre ella.

Los materiales peligrosos (plástico, sustancias inflamables, etc.) pueden causar incendios en las chimeneas. En este caso, cierre inmediatamente todas las partes de la estufa y llame a los bomberos.

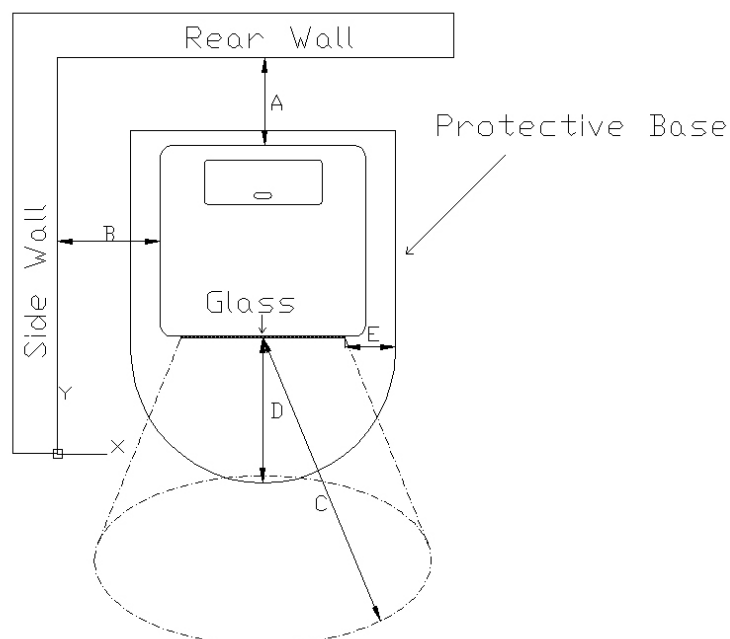
¡CUIDADO! Compruebe el nivel de agua en la estufa y radiadores antes de su uso.

*****La estufa no debe usarse sin agua.*****

4. INSTALACIÓN Y CONEXIÓN

El embalaje de la estufa protege el producto de daños de la mejor manera posible. Sin embargo, la estufa o sus accesorios aún pueden dañarse durante el transporte. Por lo tanto, después de retirar la estufa del embalaje, verifique si está completa y sin daños. En caso de cualquier daño, notifique a su distribuidor.

4.1 DISTANCIAS DE SEGURIDAD (DISTANCIA MÍNIMA)



Al instalar la estufa, se deben seguir las instrucciones de la chimenea y las regulaciones contra incendios. Para cualquier pregunta relacionada, consulte a un instalador

autorizado. Las distancias mínimas que deben observarse en materiales inflamables o sensibles al calor (por ejemplo, muebles, papel tapiz, paneles de madera) (ver diagrama a continuación) son:

- A 25cm de la pared trasera
- B 15cm de la pared lateral
- C 80 cm de la zona de radiación (parte frontal del producto)

Los muebles y materiales inflamables deben colocarse a una distancia mínima superior a 80 cm en el área de radiación (C) de la puerta de la estufa.

Esta distancia se puede reducir a 40 cm si se coloca un panel de protección entre la estufa y los materiales inflamables.

Las distancias mínimas para materiales inflamables y muebles se indican en la etiqueta del producto y no deben superarse. Si el suelo en el que desea instalar la estufa es inflamable o sensible al calor, deberá colocar el producto sobre una placa de protección del suelo (por ejemplo, base de mármol o vidrio).

En este caso, las dimensiones mínimas de la placa de protección (mire el dibujo) deben ser:

- D 50cm (longitud frontal)
- E 30cm (longitud lateral desde el borde interior de la puerta de la cámara de combustión)

Puede solicitar la placa de protección de suelo en un distribuidor autorizado cuando lo necesite.

4.2 INSTALACIÓN Y CONEXIÓN DE LA ESTUFA

La instalación y el montaje del producto deben realizarse de acuerdo con el manual del usuario y por una persona autorizada. Dado que nuestra estufa de calefacción central con combustible sólido está diseñada para interiores y proporcionar calor al ambiente, no debe instalarse en baños, balcones, bodegas, leñeras, etc. La distancia entre la estufa y la chimenea debe ser cercana.

Seleccione una ubicación apropiada para el producto. El tanque de expansión, la bomba de circulación, el termostato mecánico, el panel indicador y la conexión de la chimenea deben instalarse como se muestra en el diagrama de instalación.

4.2.1 Tanque de expansión

Después de la conexión del tanque de expansión al lugar adecuado (pared), debe estar conectado de forma segura a la tubería de 1" (PVC-metal) y debe conectarse a los registros de 1" en la estufa, a la salida de retorno caliente - frío y a los registros de conexión de ¾ en el tanque de expansión (ver diagrama de ensamblaje).

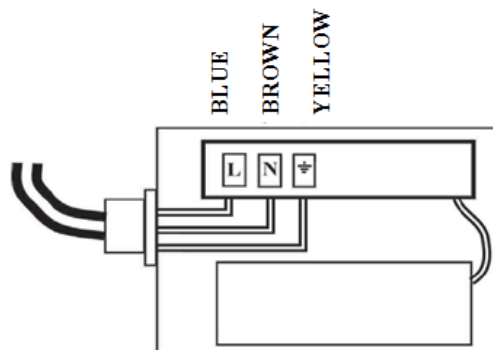
La salida de vapor del tanque de expansión (descarga de agua) se utiliza para expulsar el vapor causado por la presión de la estufa. El vapor de agua se expulsa tomando una línea desde la salida de vapor (descarga de agua) al suelo.

¡CUIDADO! El llenado del sistema debe realizarse desde cualquier punto de la instalación que no sea el tanque de expansión, y la otra salida en el lateral debe cerrarse con un tapón ciego, pero la salida de vapor (descarga de agua) en el tanque de expansión no debe cerrarse.

Cuando agregue agua al tanque de expansión, verifique el nivel de agua y llene hasta la mitad del tanque de expansión.

4.2.2 Bomba de circulación

La bomba de circulación y la línea de derivación deben instalarse en la conexión de los radiadores del producto como se muestra en (figura). El cable sin blindaje, situado en la parte (trasera) del producto, debe conectarse a la bomba de circulación como se indica a continuación.



4.2.3 Termostato mecánico

Su estufa está equipada con un termostato mecánico. Los ajustes apropiados del termostato mecánico se especifican en la página de información adjunta. En el modo de espera, puede ahorrar combustible y aprovechar la energía óptima del combustible si se cumplen los ajustes recomendados.

Mientras la estufa está encendida: **(ajustes mecánicos del termostato)**

Combustible	Cantidad máx. de combustible	Termostato mecánico (aire que pasa a través de la rejilla)	Aire de limpieza de vidrio - Estado
Madera	3 - 4 Piezas (Alrededor de 3,5 - 4 kg)	En primer lugar, queme 10 - 15 minutos al menos como máximo. Temperatura (90°C) Después de ajustar a la temperatura que necesita.	Abrir
Briquetas de carbón	(Alrededor de 3,5 - 4 kg)	En primer lugar, queme 15-20 minutos al menos como máximo. Temperatura (90°C) Después de establecer la temperatura que necesita.	Abrir

El termostato mecánico debe ajustarse a la temperatura más alta (90°C) cuando la estufa esté encendida. La cadena conectada al termostato mecánico y la cubierta de ventilación garantiza una amplia apertura de la cubierta de ventilación. Después de unos 15-20 minutos, cuando la estufa se haya calentado lo suficiente, puede ajustar el termostato mecánico a la temperatura requerida; no debe estar por debajo de 40°C, de lo contrario no causará una combustión rápida.

4.2.4 Panel indicador

Lámpara eléctrica: La lámpara eléctrica se enciende en el momento en que enchufamos la estufa a la toma de corriente. Si esta lámpara se enciende, indica que hay electricidad. Si la lámpara no se enciende, compruebe la línea eléctrica.

Bomba: la lámpara de la bomba indica si la bomba de circulación está activada.

Termómetro: el termómetro nos permite ver la temperatura del agua dentro de la estufa.

Termostato de caldera: el termostato de la caldera permite que la bomba de circulación funcione a una cierta temperatura. Esta temperatura está entre 35°C y 45°C.

PRECAUCIÓN: Nuestro sistema eléctrico funciona a 220V / 50Hz. Nuestra empresa no es responsable de daños producidos por una caída de tensión y/o subida de la corriente eléctrica.

4.2.5 Sistema de agua caliente

Hay un sistema de serpentina (tubo flexible) para agua caliente. En el sistema se deben usar reductores de presión, válvulas o mangueras en espiral para la entrada-salida de agua caliente-fría. Además, si hay algún problema en el producto al conectar la válvula de seguridad térmica del sistema de serpentina (corte de energía, etc.), la temperatura del agua de la caldera sube a 95 °C, se abre el paso del intercambiador de calor para permitir que el agua fría circule en la caldera, reduciendo el calor del agua de la caldera y evitando que vuelva a salir.

4.2.6 Conexión de chimenea

Para la conexión de la estufa se deben utilizar tubos de humos de chapa de acero de 2 mm de espesor. El tubo debe estar conectado a la salida de humos de la estufa y a la chimenea firmemente. Después de conectar el tubo de combustión a la chimenea, los huecos restantes alrededor de la chimenea deben cerrarse con materiales sellados e ignífugos. Si la distancia entre la estufa y la chimenea es larga, se deberá evitar la conexión horizontal. La tubería debe instalarse de acuerdo con la dirección de los humos de la chimenea. Si la distancia es corta, se deberá usar un tubo de salida de humos de al menos 1 metro de longitud y deberá instalarse verticalmente.

La chimenea que se utilizará en la salida de los gases de escape puede ser una conexión de chimenea múltiple (consulte el diagrama de montaje de la chimenea)

PRECAUCIÓN: No encienda la estufa en cuanto conecte la salida de humos. En primer lugar, se debe realizar la instalación del sistema de radiadores (de lo contrario, encender la estufa sin agua puede provocar deformaciones en el aparato). Nuestra

empresa no se hace responsable de los daños causados por encender la estufa no conectada al sistema de agua.

La conexión de la chimenea debe hacerse siguiendo la norma DIN4705.

4.2.7 Conexión de instalación del radiador

Las conexiones de fontanería del radiador de la estufa deben ser realizadas por un técnico cualificado, para garantizar un funcionamiento técnicamente correcto. Nuestra empresa no es responsable de los errores que se produzcan durante la instalación y el montaje.

La conexión del cableado del radiador de la estufa solo debe hacerse con equipos de seguridad y de calidad probadas.

Las tuberías principales de fontanería, fabricadas en PVC o de metal y plástico, deben ser de al menos 1 ". En un sistema de calefacción instalado como este, la circulación (circulación de agua caliente) será fácil, cómoda y la temperatura de los radiadores aumentará antes. Los tubos principales de los últimos radiadores pueden ser de metal de 3/4 "y un tubo de PVC de plástico.

Las tuberías principales del sistema de calefacción deben conectarse a la instalación del radiador utilizando las partes de conexión como se ve en el diagrama de instalación (registros, válvulas, boquillas).

PRECAUCIÓN: Dependiendo de las condiciones climáticas de la zona, se deben agregar ciertas cantidades de anticongelante. Nuestra empresa no se hace responsable de los daños causados por no usar anticongelante.

PRECAUCIÓN: Las tuberías de fontanería, en la medida de lo posible, no deberán atravesar suelos de cemento y deberán aislarse si es necesario. De lo contrario, es posible no obtener un rendimiento adecuado y que se produzcan pérdidas de calor.

5. PRINCIPIOS DE TRABAJO DE LA ESTUFA

La estufa solo debe ser utilizada por adultos. Los niños no deben estar solos con la estufa. La estufa solo debe usarse de acuerdo con este manual.

5.1 COMBUSTIBLE ADECUADO

La estufa es adecuada para combustibles altamente eficientes. El combustible aprobado para la combustión figura en la ficha informativa adjunta.

PRECAUCIÓN: Dado que la madera no es un combustible permanente, es imposible calentarla durante la noche.

PRECAUCIÓN: ¡Nunca use papel de pared, residuos de aglomerado, plástico o madera tratada (pintura, revestimiento, etc.) para calentar! De lo contrario, la chimenea y los conductos de humos pueden bloquearse con los residuos de la combustión.

Precaución: No utilice materiales inflamables (diluyente, pintura, gasolina, etc.).

5.2 PRIMER USO DE LA ESTUFA

Una vez completado el proceso de instalación del producto, se agregará agua de calefacción (agua de instalación) a la estufa y los radiadores. Se podrá comprobar la cantidad añadida en el indicador de nivel de agua del tanque de expansión. Compruebe la instalación en busca de fugas; si no hay ninguna, enchufe el aparato a la red eléctrica.

Compruebe la potencia eléctrica y observe la luz y si el eje interior gira, retirando el tornillo amarillo situado en la parte media de la bomba de circulación. Si el eje no gira, gírelo con el destornillador y coloque el tornillo amarillo en su lugar.

Deberá también abrir el tornillo de admisión de aire ubicado en los radiadores, para así poder eliminar cualquier bolsa de aire en los radiadores y en la instalación.

PRECAUCIÓN: Llene de agua el tanque de expansión hasta la mitad de su capacidad.

Antes del primer encendido, las etiquetas (excepto la placa) de la estufa y los accesorios en el cenicero o la cámara de fuego deben retirarse, ya que solo tienen utilidad para la protección del envío.

5.3 COMBUSTIÓN Y CALENTAMIENTO

Primero de todo, preparar un lecho de pequeños trozos de madera o papel en la cámara de combustión para el encendido y poner encima 3-4 trozos de madera. Todas las rejillas de ventilación deben estar abiertas. Luego, tras encender la estufa, cierre la puerta de la

cámara de combustión. Para el control del flujo de aire, se deberá observar la configuración de regulación termostática en la página de información adjunta.

La estufa debe funcionar cuidadosamente durante el primer uso y la llama debe mantenerse lo más baja posible. Si la combustión es así, evitará la formación de grietas en los refractarios, daños en la pintura y deterioro del material. El olor causado por la pintura protectora de la estufa es de corta duración, así que mantenga las puertas y ventanas abiertas.

PRECAUCIÓN: Nuestros productos no deben utilizarse para quemar residuos peligrosos para el medio ambiente.

5.3.1 Adición de combustible

Además del combustible adecuado, el tiro correcto de la chimenea y el uso adecuado de la estufa tienen un impacto en la limpieza del vidrio. En este contexto, le recomendamos que use madera en una sola capa para llenar el ancho de cámara de combustión. Al abrir la puerta de la estufa, asegúrese de que la cubierta de ventilación del termostato mecánico esté cerrada. Después de agregar el combustible, la puerta de la cámara de combustión debe cerrarse y el termostato mecánico debe ajustarse.

5.3.2 Uso fuera de temporada

Fuera de temporada o en situaciones de clima cálido, pueden presentarse problemas con el tiro de la estufa. Para evitar daños durante este período, la estufa deberá funcionar con menos combustible o no encenderse.

5.3.3 Vaciado del cajón de cenizas

Después de un largo período de combustión, al menos una vez al día, la ceniza debe transferirse de la rejilla al cenicero utilizando el recoge cenizas. Le aconsejamos que haga esto cuando la estufa esté fría. Cuando la mitad del cenicero está lleno, se debe considerar el vaciado.

Si el cajón de cenizas está lleno, la toma de aire será imposible. Esto puede causar daños y deformaciones a las piezas del producto. Al vaciar la ceniza, asegúrese de que la puerta de la cámara esté cerrada.

¡Atención! Antes de vaciar la ceniza, se deben revisar las brasas. Incluso si la ceniza está fría, todavía puede haber brasas en la basura que pueden causar un incendio.

5.3.4 Límite de emisión

La estufa es adecuada para combustible de alta eficiencia. Los combustibles inadecuados según indicaciones oficiales son, por ejemplo:

- Madera húmeda y tratada con protección
- Serrín fino
- Papel y cartón (excepto para el encendido)
- Residuos de corteza y tableros duros
- Plástico y otros desechos

La quema de estos materiales puede dañar el medio ambiente, acortar la vida útil de la estufa y causar daños a la misma. La limpieza y el mantenimiento regulares reducirán las emisiones nocivas.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Al menos una vez al año (cuando sea necesario con más frecuencia), se deberá realizar la limpieza y mantenimiento de la estufa en frío (una vez cada 2 meses cuando se usa carbón). La limpieza ayuda a aumentar el rendimiento. Los desechos que se adhieren a la estufa y al tubo de la estufa deben limpiarse con un cepillo. El cristal de la chimenea se puede limpiar con una esponja húmeda o con limpiacristales ordinario, así como la misma llama puede mantenerlo limpio si el tiro es eficiente. Además, la chimenea debe limpiarse una vez al año. Le aconsejamos que encargue la limpieza a un técnico cualificado.

La superficie de la estufa no debe limpiarse con material de limpieza dañino o que cause arañazos, porque de lo contrario la superficie de la pintura puede dañarse.

6.1 PROBLEMA Y CAUSAS

Razones por las que la estufa no calienta ni sale humo	Solución
La estufa o el tubo emiten humos continuamente	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe el rendimiento de la chimenea. - Limpie su estufa y los tubos de la estufa a menudo (consulte el esquema de montaje de la chimenea).
La conexión de la chimenea de la estufa tiene fugas	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe la conexión. - En caso de necesidad, cierre las áreas con fugas con materiales de sellado (ver esquema de montaje de chimenea).
La caldera no alcanza la temperatura deseada	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe el tipo de combustible. - La emisión de la chimenea puede ser baja. - Compruebe si la cámara de combustión tiene suficiente suministro de aire.
La temperatura deseada no se alcanza mientras la caldera está encendida	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe la altura del tanque de expansión. - Comprobar fontanería. - Evitar las pérdidas de calor. - En caso de necesidad, se debe realizar un aislamiento.
No hay flujo de aire fresco desde el exterior	<ul style="list-style-type: none"> - Ventilar más la habitación.
La presión y el nivel del agua en el sistema son demasiado bajos	<ul style="list-style-type: none"> - Verifique la presión del agua (agregue agua si es necesario).
La estufa se sobrecalienta continuamente	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe la alimentación y si la bomba está encendida, utilice la fuente de alimentación.
El termostato mecánico no está configurado correctamente	<ul style="list-style-type: none"> - Ajuste el termostato mecánico a la temperatura deseada.

7. GARANTÍA GENERAL Y POLÍTICAS

El fabricante ofrece garantía al comprador en el marco de las disposiciones legales. El período de garantía de 2 (dos) años contra defectos de producción comienza a partir de la fecha de entrega real. Se debe presentar una factura para su inclusión en la garantía.

Bomba + cristal + averías de la tarjeta digital causadas por subidas/bajadas de tensión + errores del usuario no están cubiertos por la garantía.

En caso de cualquier daño relacionado con la producción, nuestra empresa intentará reparar este daño lo antes posible dentro del período de garantía o reemplazará la pieza problemática. Sólo deberán utilizarse piezas de recambio aprobadas o suministradas por el fabricante.

Después del período de garantía, nuestra empresa continuará sirviéndole en las condiciones necesarias.

La empresa se reserva el derecho de realizar cambios en el producto después de la publicación de este manual.